

# Dentistry 11 Prothèses amovibles : types, indications et hygiène

Removable dentures: types, indications and hygiene

<https://app.colanguage.com/french/syllabus/dentistry/11>



<b>La prothèse complète</b>	(Complete denture)	<b>L'essayage des dents</b>	(Tooth try-in)
<b>La prothèse partielle en résine</b>	(Partial resin denture)	<b>La pose de la prothèse</b>	(Denture fitting)
<b>Le stellite</b>	(Stellite (metal base partial))	<b>L'ajustement des crochets</b>	(Adjustment of clasps)
<b>L'alginate</b>	(Alginate)	<b>Le papier articulaire</b>	(Articulating paper)
<b>Le godet pour alginate</b>	(Alginate mixing bowl)	<b>Le rebasage</b>	(Relining)
<b>Le porte-empreinte</b>	(Impression tray)	<b>La pièce à main</b>	(Handpiece)
<b>La cire d'occlusion</b>	(Occlusal wax)	<b>Le couteau à cire</b>	(Wax knife)
<b>Le briquet à gaz</b>	(Gas lighter)		

## 1. Dialogue: La prothèse qui ne tient plus bien

- Patient:** Docteur, une des dents qui retient ma prothèse bouge beaucoup. Qu'est ce que vous pouvez faire ?  
(Doctor, one of the teeth that holds my denture is very loose. What can you do?)
- Dentiste:** Cette dent a une grande mobilité. Nous devons l'extraire pour éviter la douleur et une infection.  
(This tooth is very mobile. We need to extract it to prevent pain and infection.)
- Patient:** Et comment ma prothèse va t elle tenir s'il manque cette dent ?  
(And how will my denture stay in place if that tooth is missing?)
- Dentiste:** Votre prothèse squelettique est très ancienne et elle n'adapte plus bien. Il n'est pas conseillé d'y ajouter une dent.  
(Your metal framework denture is very old and no longer fits properly. It's not advisable to add a tooth to it.)
- Patient:** Alors, quelle solution est ce que j'ai ?  
(So, what are my options?)
- Dentiste:** Je vous propose une nouvelle prothèse partielle amovible en résine, adaptée à votre bouche actuelle.  
(I recommend a new removable partial denture made of resin, fitted to your current mouth.)
- Patient:** Et si les autres dents commencent aussi à bouger ?  
(And if the other teeth start to become loose too?)
- Dentiste:** Quand une autre dent devient mobile, nous l'extrayons et nous l'ajoutons à la nouvelle prothèse sans problème.  
(If another tooth becomes mobile, we'll extract it and incorporate it into the new denture without any problem.)
- Patient:** Je comprends. Quand est ce que nous commençons ?  
(I understand. When do we start?)
- Dentiste:** Si vous êtes d'accord, je vous donne les rendez vous pour commencer au plus vite.  
(If you agree, I'll schedule the appointments so we can start as soon as possible.)

1. Pourquoi la dentiste veut-elle extraire une dent ?
  - a. Parce que la dent est très mobile et peut provoquer douleur et infection.
  - b. Parce que la dent est trop blanche pour la prothèse.
  - c. Parce que le patient veut une prothèse complète tout de suite.
  - d. Parce que la dent gêne pour prendre l'empreinte à l'alginate.
2. Quel type de prothèse a le patient au début du dialogue ?
  - a. Un simple rebasage sur sa prothèse actuelle.
  - b. Une prothèse complète neuve.
  - c. Une prothèse squelettique ancienne.
  - d. Une prothèse partielle en résine récente.

**1-a 2-c**

## 2.Exercises

### 1. Dental brochure: choosing and caring for your removable denture (Audio available in app)



**Words to use:** ajustement, résine, prothèse, gencive, prothèse, nettoyez-la, mâchoire, prothèse, stellite

Dans notre cabinet dentaire, nous proposons trois types de \_\_\_\_\_ amovible. La \_\_\_\_\_ partielle en \_\_\_\_\_ remplace quelques dents manquantes. Elle est plus épaisse mais moins chère. Le \_\_\_\_\_ est une prothèse partielle avec une armature métallique. Il est plus fin, plus solide et plus stable. La \_\_\_\_\_ complète est utilisée quand il n'y a plus de dents sur une \_\_\_\_\_.

Pour garder votre prothèse en bonne condition, enlevez-la le soir et \_\_\_\_\_ avec une brosse souple et du savon neutre. Ne dormez pas avec votre prothèse pour laisser reposer la \_\_\_\_\_. Rincez toujours la prothèse et la bouche après le repas. Si la prothèse fait mal ou bouge, prenez rendez-vous pour un \_\_\_\_\_ ou un rebasage, ne la réparez jamais vous-même.

*In our dental practice, we offer three types of removable denture. The partial resin denture replaces a few missing teeth. It is thicker but less expensive. The stellite is a partial denture with a metal framework. It is thinner, stronger and more stable. The complete denture is used when there are no teeth left on a jaw.*

*To keep your denture in good condition, remove it at night and clean it with a soft brush and mild soap. Do not sleep with your denture so the gum can rest. Always rinse the denture and your mouth after a meal. If the denture causes pain or becomes loose, make an appointment for an adjustment or a rebase; never attempt to repair it yourself.*

1. Quels sont les trois types de prothèse amovible présentés dans le texte ?

\_\_\_\_\_

### 2. Choose the correct solution

1. Pour une patiente totalement édentée, je \_\_\_\_\_ une prothèse complète qui remplace toutes les dents.  
a. proposent      b. propose      c. proposer      d. proposes  
*(For a completely edentulous patient, I recommend a full denture that replaces all the teeth.)*
2. Ensuite, nous \_\_\_\_\_ une empreinte avec de l'alginate dans un porte-empreinte adapté à sa bouche.  
a. prennent      b. prendre      c. prendons      d. prenons  
*(Next, we take an impression with alginate using an impression tray fitted to her mouth.)*

3. Après la pose de la prothèse, je \_\_\_\_\_ la mastication et j'ajuste les crochets si nécessaire.  
 a. vérifies      b. vérifie      c. vérifions      d. vérifier
- (After placing the denture, I check her bite and adjust the clasps if necessary.)
4. Enfin, j'\_\_\_\_\_ au patient comment il doit nettoyer sa prothèse tous les jours avec une brosse souple.  
 a. expliquent      b. explique      c. expliquer      d. expliques
- (Finally, I explain to the patient how they should clean their denture every day with a soft brush.)

1. propose 2. prenons 3. vérifie 4. explique

### 3. Complete the dialogues

#### a. Choisir une prothèse amovible

**Chirurgien dentiste:** Alors, Monsieur Martin, on peut faire une prothèse complète pour toute la mâchoire, ou bien une prothèse partielle en résine, ou un stellite en métal.

(So, Mr. Martin, we can make a full denture for the entire jaw, a partial resin denture, or a metal framework (stellite).)

**Patient:** 1. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

(I'm not very familiar with them—what's the difference between a resin denture and a stellite?)

**Chirurgien dentiste:** La prothèse en résine est moins chère mais plus fragile, le stellite tient mieux, il est plus fin et plus confortable sur le long terme.

(A resin denture is less expensive but more fragile. The stellite holds better, is thinner, and is more comfortable in the long term.)

**Patient:** 2. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

(All right, I prefer something stable and comfortable, so the stellite seems better to me.)

#### b. Expliquer l'hygiène de la prothèse

**Chirurgien dentiste:** Madame Lefèvre, votre prothèse complète est posée, il faut maintenant bien la nettoyer tous les jours avec une brosse souple et du savon, pas avec du dentifrice.

(Mrs. Lefèvre, your full denture is in place. You should clean it thoroughly every day with a soft brush and soap—do not use toothpaste.)

**Patiente:** 3. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

(Okay—I brush it in the evening, and then put it in a glass of water?)

**Chirurgien dentiste:** Oui, la nuit vous enlevez la prothèse, vous la laissez dans l'eau et vous brossez aussi doucement les gencives.

(Yes. At night you remove the denture, leave it soaking in water, and gently brush your gums as well.)

**Patiente:** 4. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

(Very well, I'll follow those instructions to keep the denture clean and comfortable.)

1. Je ne connais pas bien, quelle est la différence entre la prothèse en résine et le stellite ? 2. D'accord, je préfère quelque chose de stable et confortable, donc le stellite me semble mieux. 3. D'accord, je la brosse le soir, et après je la mets dans un verre d'eau ? 4. Très bien, je vais suivre ces conseils pour garder la prothèse propre et confortable.

#### **4. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.**

1. Expliquez en quelques mots la différence entre une prothèse complète et une prothèse partielle pour un patient édenté.

---
2. Un patient vous dit que sa prothèse amovible bouge beaucoup. Quelles deux questions simples pouvez-vous lui poser pour mieux comprendre le problème ?

---
3. Comment expliquez-vous à un patient, en termes simples, comment nettoyer sa prothèse amovible chaque jour ?

---
4. Un patient hésite entre une prothèse partielle en résine et un stellite. Donnez un avantage simple pour chaque option, en français facile.

---

#### **5. In 4 or 5 sentences, explain to a patient how they should clean their removable denture and when they should contact their dentist.**

*Pour bien entretenir votre prothèse, il faut... / Il est important de ne pas... / Si votre prothèse fait mal, vous devez... / Vous devez la nettoyer avec...*

---

---

---